SPOC

USER MANUAL

EDELRID

ART.-NR. 83 A 24

RESCUE 4 PLUS

DAP 22 EN 1496 EN 1496:2012 EN 1496:2012

Made in Germany (EU) by Bayerisch Edelrid Seilherstellung GmbH & Co. KG Schlehdorfer Straße 26 83115 Ostermünchen

Type-examination certificate of the personal protective equipment against falling from a height (1) by CENTEXBEL Notified Body 0545

Type-examination certificate of the personal protective equipment against falling from a height (2) by Dekra Certification B.V. Notified Body 2831

Specification 1

Specification 2

Compatibility 2

Usage 3 - 10

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen beeinträchtigen die gegenseitigen Bestimmtheiten der Gesamtsicherheit. Die Benutzung sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften stark beeinträchtigt werden. Die Auslegung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf Funktionstüchtigkeit, Vollständigkeit, Verschleiß, Beschädigung, gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit, auch nur geringste Zweifel bestehen. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung als Die Verantwortung des Risiko tragen in dieser Beziehung ausschließlich der Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Funktions- und Sicherheitscheck

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders vor der Benutzung die einwandfreie Funktion der verwendeten Kombination aus SPOC, Karabiner und Seil zu überprüfen. Der Anwender ist dazu verpflichtet die Gebrauchsanlage und die einwandfreie Funktion des Gerätes zu überprüfen. Glatte Seile, Feuchtigkeit oder Vereisung können die Blockierwirkung des Gerätes negativ beeinflussen.

Fedem und Federelemente unterliegen einer gebrauchsbedingten Alterung. Federn verlieren innerhalb ihrer Einsatzdauer an Spannung und können im Überfall- oder Verschleißfall brechen und so ihre Funktion teilweise oder vollständig verlieren. Vor Gebrauch sind alle federgelagerten Funktionen und Elemente auf einwandfreie Funktion hin zu überprüfen.

Spezifikation

1 Benennung der Teile: Zugelastische Stahlseilmesser (handelsübliche Seile haben eine zulässige Abweichung von +/- 0,2 mm), Karabinerauf-nahme (A), Bewegliches Seilende (B), Kugellager (C), Klemmrocken (D), Arretiermechanismus (E).

Kompatibilität

2 Das Gerät muss mit oval- oder birnenförmigen Karabiner verwendet werden. Als Verbindungselement werden Karabiner nach EN 362 oder EN 12275 empfohlen. Es muss sichergestellt werden, dass der Karabiner verschlüsse sich nicht in den Befestigungsösen verkanten kann. Es sind Seile nach EN 892, EN 1891 Typ A und Reepschnüre EN 564 innerhalb der folgenden Seildurchmessers zugelassen. Darüber hinaus ist dieses Produkt auch mit der EDELRID Rapline Protect II Eco Dry kompatibel, entspricht jedoch nicht vollumfänglich der EN 567.

Benutzung

3 zum Seilsicherungen wird die bewegliche Seilempfalte (B) aufgeklappt (3a) und gegebenenfalls der Klemmmocken (D) über den Arretiermechanismus (E) offen gehalten (3b).

4a Verwendung als Aufstiegshilfe: Das Gerät gemäß der Abbildung einlegen. Es ist sicherzustellen, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert und der Karabiner verriegelt ist.

4b Verwendung als Rolle mit Rücklaufsperre: Das Gerät gemäß der Abbildung einlegen. Es ist sicherzustellen, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert und der Karabiner verriegelt ist.

4c Das Nachsichern eines Nachsteigers ist ausschließlich in Kombination mit dem EDELRID G-Screamer zugelassen. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.

5 Bei der Verwendung des Geräts als Rolle mit Rücklaufsperre lässt sich über den Arretierungsmechanismus die Klemmwirkung aufheben, sodass das Gerät nur noch als Umlenkrolle funktioniert.

6a Es ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht über eine Kante belastet wird.

6b Es ist darauf zu achten, dass der Klemmmocken durch nichts blockiert oder manipuliert werden kann. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.

6c Es ist darauf zu achten, dass der Karabiner vollständig am Gerät befestigt ist. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.

7a Pull-through rope clamp with PPE compliance test EN 567:2013 for pulling of loads and for rescue operations

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during use and be made available. In the following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they certainly cannot free users from shouldering their personal risk. The product must be used exclusively by trained, experienced persons or by instructed persons who are being supervised. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injury, and even death. If this product is combined with other components, these may reciprocally affect safety. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way if not approved and described by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, immediately withdraw it unusable. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

Functional and Safety Check

The user is responsible to check the perfect function of the combination of SPOC, karabiner and rope before using them. Before use, check correct insertion of ropes and the proper function of the device. Smooth ropes, moisture or icing may impair the blocking effect of the device. Springs and spring elements are subject to wear and tear. Springs lose tension over their service life and can break in the event of overload or damage and thus partially or completely lose their function. All spring-loaded functions and elements must be checked for proper functioning before use.

Specification

1 Designation of parts: Extensible rope diameters (standard ropes have an admissible deviation of +/- 0.2 mm), karabiner seat (A), movable side part (B), ball bearing (C), clamping cam (D), mechanism (E).

Compatibility

2 The device must be used with an oval or pear shaped karabiner. Karabiners to EN 362 or EN 12275 are recommended for use as connectors. It must be ensured that the carabiner lock cannot jam in the mounting eyelets. Ropes to EN 892, EN 1891, and EN 564 can be used within the applicable rope diameter range. This product is also compatible with the EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, but does not fully comply with EN 567.

Use

3 To insert the rope, swing the movable side plate (B) open; then (see 3a) hold the clamping cam (D) open using the locking mechanism (E) (see 3b).

4a Use as ascending aid: Insert the device as shown. Ensure the device blocks in the desired direction and that the karabiner is locked.

4b Use as pulley with return lock: Insert the device as shown. Ensure the device blocks in the desired direction and that the karabiner is locked.

4c The belaying of a second climber is only allowed in combination with the EDELRID G-Screamer. If this is not observed, the user's life is at risk.

5 When the device is used as a pulley with return lock, the clamping can be released with the locking mechanism, turning the device into a mere deflection pulley.

6a Ensure that the device is not loaded when contacting an edge.

6b Ensure that the clamping cam cannot be blocked or manipulated in any way. If this is not observed, the user's life is at risk.

6c Ensure that the karabiner is fully fastened to the device. If this is not observed, the user's life is at risk.

6d The device must not be used to make a rope bridge for persons. If this is not observed, the user's life is at risk.

7a Break load for use as deflection pulley: 15 kN.

7b Break load for use as deflection pulley with return lock: 4 kN.

8a/b Possible lifting block systems

9a/b Ascending & roping up (for instance in case of auto-rescuing or topropeside application). Attention: A single moving rope clamp does not provide sufficient safety. Do not climb beyond the rope clamp or the attachment point. Observe the fall factor 1 restriction. In case of a fall, the rope will absorb the fall load. Fall load must not occur near the fixed point.

10 The joints of metal parts should be lubricated regularly and after cleaning with acid-free oil or a silicone-based agent.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences. It is limited by the durability limits or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use.

Maximum service life/useful life

No limitation.

Before use, check the product for possible damage and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately.

Additionally, the product must be inspected as needed, however, at least once a year. The inspection may show that the product needs to be serviced or removed from use. In case of commercial use, the product must be inspected by the manufacturer, a qualified person or an approved inspection body/agency; the inspection must be documented.

Remove the product from service immediately if any of the following applies

- the product is damaged or deformed,
- sharp edges or burrs have formed,
- the strength has been reduced to do wear > 20%,
- the product is malfunctioning,
- corrosion is showing.

STORAGE AND CARE

Storage

Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals.

Cleaning

Clean contaminated products in hand warm water (if needed, add pH-balanced soap). Commercial, halogen-free disinfectants may be used if required.

Climate during use

The temperature range for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -30 °C to +60 °C.

PRODUCT LABELLING

Manufacturer: EDELRID

Product designation: Pulley to EN 12278:2007, rope clamp to 567:2013

Model: Pro Pulley

Diameter range of ropes to be used, in mm,

Read and observe warnings and instructions,

Static maximum tensile strength,

Year of manufacture,

Direction of use of the rope clamp: Arrows on outside: Direction of free rope passage when rope clamp is activated, arrow on inside: Blocking direction when rope clamp is activated + maximum clamping force of clamp

YYYY MM: Year and month of manufacture

Notified body responsible for the inspection of PPE: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland

Declaration of Conformity:

Herewith EDELRID GmbH & Co. KG declares that this article conforms to the essential requirements and the relevant provisions of EU Regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.com/.../...

Our products are made with greatest care. If there is cause for justified claims, please let us know the lot number.

Technical changes reserved.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Pulley with integrated rope clamp to EN 12278:2007 and EN 567:2013 for pulling of loads and for rescue operations

GENERAL APPLICATION NOTES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ces mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Elles ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. Le produit ne peut être utilisé que par des personnes entraînées et expérimentées ou encadrées par des instructeurs pendant leur utilisation. Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants – portant le sigle CE – d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié ni, le cas échéant, adapté par l'ajout de pièces supplémentaires. Avant et après chaque utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et vérifier à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être éliminé immédiatement si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument l'entière responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les EPI ne peuvent exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Contrôle de fonctionnement et de sécurité

Il incombe à l'utilisateur de contrôler, avant l'utilisation, le fonctionnement correct de la combinaison de SPOC, mousqueton et corde. Il est nécessaire de vérifier chaque utilisation, vérifier que l'appareil a été bien mis en place et fonctionne correctement. Des cordes lisses, l'humidité ou le gel peuvent influencer de façon négative la fonction de blocage de l'appareil.

En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :

- en cas de déformations et de déformations,
- en cas d'apparition de bords et d'arêtes tranchants,
- en cas de réduction de la stabilité due à l'usure des matériaux > 20 %,
- en cas de dysfonctionnements,
- en cas de corrosion.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Stockage

Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.

Nettoyage

Nettoyer les produits sales dans de l'eau tiédie (si nécessaire avec du savon neutre). Des produits désinfectants courants non halogénés peuvent être utilisés si nécessaire.

Température d'utilisation

La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -30 °C à +60 °C.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT

Fabricant : EDELRID,

Désignation du produit : poulie selon EN 12278:2007, mousqueton selon EN 567:2013

modèle : nom du produit

Plage de diamètres des cordes à utiliser en mm,

Les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés,

Force de traction statique maximale,

Numéro de lot,

Sens d'utilisation du dispositif : Flèches vers l'extérieur : sens de passage libre de la corde lorsque le bloqueur est activé, flèche vers l'intérieur : sens de blocage lorsque le bloqueur est activé + force de maintien maximale du bloqueur

YYYY MM : Année et mois de fabrication

Organisme de contrôle de la production de l'EPI : CE 0123 : TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Allemagne

Déclaration de conformité :

EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions pertinentes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.com/.../...

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

Katrol met geïntegreerde stijgklem volgens EN 12278:2007 of EN 567:2013 voor het achter zich aan trekken van lasten en reddingstoepassingen

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voorafgaand aan het gebruik van dit product, moet u deze hebben of de gebruiksaanwijzing begrijpen. Deze documentatie moet door de verkoper in de landstaal van het land van bestemming worden gestekt in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige gebruiksduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte vereiste kennis vervangen en het persoonlijke risico verkleinen niet. Dat toepassing is alleen toegestaan aan getrainde en ervaren personen of met de begeleiding van ervaren personen. Opgelet: Als deze gebruiksaanwijzing niet wordt opgevolgd, bestaat er levensgevaar!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen ernstige ongevallen, verwondingen en zelfs de dood veroorzaken. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen beïnvloeden de onderlinge bepalingen de algehele veiligheid. Het gebruik mag altijd alleen plaatsvinden in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ter bescherming tegen vallen van grote hoogte. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfuncties daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt goedgekeurd en beschreven, of worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen. De bruikbare staat en goede werking van dit product moeten worden gewaarborgd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als het twijfelachtig is of gebruikelijkheid van de gerenge twijfel bestaat. De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. De verantwoordelijkheid en het risico worden in dit geval volledig door de gebruikers of personen, die verantwoordelijk zijn. Voor het gebruik van dit product adviseren wij ook de overeenkomstige nationale regels na te leven. PBM-producten zijn uitsluitend toegestaan ter beveiliging van personen.

PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE, UITLEG BIJ DE FIGUREN

Functionele en veiligheidscontrole

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker voorafgaand aan het gebruik de goede werking van de gebruikte combinatie bestaande uit SPOC, karabiner en touw te controleren. Voorafgaand aan het gebruik moet de correcte plaatsing en goede werking apparaat worden gecontroleerd. Gladde touwen, vocht of ijsvorming kunnen de blokkerende werking van het apparaat negatief beïnvloeden.

Veren en veerelementen zijn onderhevig aan slijtage. Veren verliezen gedurende hun levensduur hun spanning en kunnen bij overbelasting of slijtage breken, waardoor ze hun functie gedeeltelijk of volledig verliezen. Alle veerfuncties en -elementen moeten vóór gebruik op hun goede werking worden gecontroleerd.

Specificatie

1 Namen van de onderdelen: Toegelaten touwdiameters (in de handel verkrijgbare touwen hebben een toelaatbare afwijking van +/- 0,2 mm), karabinerbevestiging (A), beweegbaar zijdeel (B), kogellager (C), klemrol (D), vergrendelingsmechanisme (E).

Compatibiliteit

2 Het apparaat moet worden gebruikt met ovale of peervormige karabiners. Als verbindingselement worden karabiners volgens EN 362 of EN 12275 aanbevolen. Er moet voor worden gezorgd dat het karabijnhaakslot niet kan inklemmen in de bevestigingsogen. Er zijn touwen volgens EN 892, EN 1891 en EN 564 binnen de toegestane touwdiameter toegestaan. Bovendien is dit product ook compatibel met de EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, maar voldoet het niet volledig aan de EN 567-norm.

Gebruik

3 Om het touw een te leggen, wordt de beweegbare zijplaat (B) opengeklapt (3a) en indien nodig wordt de klemrok (D) via het vergrendelingsmechanisme (E) opgehouden (3b).

4a Gebruik als klimhulpmiddel: Het apparaat een krijgen volgens de afbeelding. Er moet voor worden gezorgd dat het apparaat in de gewenste richting blokeert en dat de karabiner vergrendeld is.

4b Gebruik als rol met terugloopblokkering: Het apparaat een krijgen volgens de afbeelding. Er moet voor worden gezorgd dat het apparaat in de gewenste richting blokeert en dat de karabiner vergrendeld is.

4c Het aanlijnen van een naklimmer is alleen toegestaan in combinatie met de EDELRID G-Screamer. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd, dreigt levens gevaar.

5 Bij het gebruik van het apparaat als rol met terugloopblokkering kan via de hoogtevoorziening met geactiveerde stijgklem, zijl binnen. Blokkeerstand deactiveren, zodat het apparaat = maximale houdkracht van de klem

YYYY MM: Jaar en maand van fabricage

Aangemelde instantie voor de productie van de PBM: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Duitsland

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit artikel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetsite: http://www.edelrid.com/.../...

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

Carrucola con bloccante a camme funzionale conforme alla norma EN 12278:2007 e EN 567:2013 per il sollevamento di carichi e applicazioni di soccorso

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e dovrà essere assegnato ad una persona individuale. Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti. Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere capito interamente prima di usare il prodotto. Questi documenti nella versione linguistica del paese di destinazione dovrà essere dato a disposizione dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la vita d'uso. Le informazioni riportate in basso riguardo all'uso sono importanti per l'applicazione professionale e adatta all'uso pratico. Tuttavia non possono mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli presenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavoro in quota e in profondità e dunque non annullano il rischio personale da assumere da chi usa questo prodotto. L'uso del prodotto è consentito solo alle persone allenate ed esperte o sotto la sorveglianza e seguendo le istruzioni del personale di sorveglianza. Attenzione: In caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso non vengono osservate, c'è pericolo mortale!

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA

Le attività di alpinismo e arrampicata ed i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli spesso non riconoscibili indotti da influssi esterni. Da errori e distrazione possono conseguire gravi infortuni, ferite o persino la morte. Combinando questo prodotto con altri componenti, c'è il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale dell'altro componente. Per principio, il prodotto deve essere impiegato unicamente in combinazione con componenti DPI (dispositivi di protezione individuale) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute dall'alto. Se le modifiche o lo stralcio componenti originali del prodotto, le caratteristiche protettive e di sicurezza del prodotto ne possono essere pregiudicate. In nessun modo oltre non sia raccomandato per iscritto dal fabbricante, l'attrezzatura è da modificare o da adattare al fissaggio di particolari aggiuntivi. Prima e dopo l'uso il prodotto è da controllare per

- Verminderding van de sterkte door materiaalverwijdering > 20%,
- in geval van storingen,
- in geval van corrosie.

OPSLAG EN VERZORGING

Opslag

Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën.

Reiniging

Verontreinigde producten in handwarm water (indien nodig met een neutrale zeep) reinigen. In de handel verkrijgbare, halogeenvrije desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt.

Gebruiksklimaat

De continue gebruikstemperatuur van het product (in droge staat) varieert van ong. -30 °C tot +60 °C.

MARKERINGEN OP HET PRODUCT

Fabrikant: EDELRID ;

Beschrijving van het product: Katrol volgens EN 12278:2007, stijgklem volgens EN 567:2013

Model: Productnaam,

Diameterbereik van de te gebruiken klimtouwen in mm,

Let op waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd,

Maximale statische trekkracht,

Batchnummer,

Richting van het gebruik van de stijgklem: Pijlen buiten: Richting van de vrije touwdoorvoer met geactiveerde stijgklem, pijl binnen: Blokkeerrichting met geactiveerde stijgklem + maximale houdkracht van de klem

YYYY MM: Jaar en maand van fabricage

Aangemelde instantie verantwoordelijk voor de PBM: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Duitsland

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit artikel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetsite: http://www.edelrid.com/.../...

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

ES

Polea con bloqueo de cuerda integrado según EN 12278:2007 o EN 567:2013 para recuperar las cargas y las aplicaciones de salvamento

INDICACIONES GENERALES DE USO

Este producto es parte de un equipo personal de seguridad que sirve como protección contra caídas desde la altura y debe ser asignado a una persona. Este manual de uso contiene información importante. Antes de utilizar este producto, deben haberse entendido el contenido. Estos documentaciones deben ser puestas a la disposición del cliente en el país de destino en la lengua correspondiente y deben estar siempre a disposición durante el completo tiempo de uso. Las siguientes informaciones de uso son importantes para el uso correcto y seguro. No obstante, no pueden sustituir la experiencia, la responsabilidad propia y el conocimiento de los peligros que surgen al momento de practicar alpinismo, de escalar o de realizar trabajos en altura y profundidad y no liberan del riesgo personal del usuario. El uso solo está permitido a personas entrenadas y con experiencia o bajo indicación y supervisión de éstas. Atención: En caso de incumplimiento de estas instrucciones de uso se corre peligro mortal.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Escaladas y trabajos en las alturas o profundidades incluyen a menudo riesgos y peligros ocultos por influencias externas. Errores y negligencias pueden causar accidentes graves, lesiones e incluso la muerte. Al combinar este producto con otros componentes, se corre el peligro de una influencia mutua en la seguridad de uso. El uso debe realizarse básicamente solo en relación con componentes con identificación CE de equipos de protección individual (EPI) para protección de caídas de alturas mayores. En caso de modificar o eliminar piezas originales del producto, es posible limitar las características de seguridad. Sin la aprobación y descrita del fabricante el equipamiento o utilizar piezas adicionales de una manera que no sea recomendada por el fabricante por escrito. Antes y después del uso es necesario comprobar si hay algún daño en el producto y asegurar el estado y el funcionamiento correcto de éste. Eliminar inmediatamente el producto si existe algún indicio de que no puede usarse con seguridad. En caso de un mal uso y/o una manipulación, el fabricante rechaza cualquier tipo de responsabilidad. En todos los casos, el usuario o los responsables corren con la responsabilidad y el riesgo. Al utilizar el producto, se debe cumplir recomendamos tener en cuenta las normas nacionales respectivas. Productos de protección personal han sido habilitados únicamente para asegurar a personas.

INFORMACIONES PROPIAS DEL PRODUCTO, EXPLICACIÓN DE LAS IMÁGENES

Control de funcionamiento y de seguridad

Es responsabilidad del usuario de comprobar el funcionamiento correcto de la combinación de SPOC, carabinero y cuerda. Antes de utilizarlo, debe asegurarse la adecuada colocación y efectividad del equipo y de las cuerdas. Cuerdas lisas, humedad o congelamiento pueden influir negativamente en el efecto de frenado del aparato.

Los resortes y sus elementos están sujetos a desgaste. Los resortes pierden tensión a lo largo de su vida útil y pueden romperse en caso de sobrecarga o desgaste, perdiendo así su función parcial o totalmente. Todas las funciones y elementos accionados por resorte deben comprobarse para comprobar su correcto funcionamiento antes de su uso.

Especificación

1 Nombre de las piezas: Diámetro permitido de la cuerda (cuerdas comunes tienen una variante de +/-0,2 mm), soporte de carabinero (A), lateral móvil (B), rodamiento (C), levas de bloqueo (D), mecanismo de bloqueo (E).

Compatibilidad

2 El aparato debe usare con carabineros ovalados o en forma de pera. Como elemento de unión se recomiendan carabineros según EN 362 o EN 12275. Debe garantizarse que el cierre del mosquetón no pueda atascarse en los ojos de fijación. Están autorizadas cuerdas según la norma EN 982, EN 1891 y EN 564 dentro del diámetro autorizado de la cuerda. Además, este producto también es compatible con el EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, pero no cumple totalmente con la norma EN 567.

Uso

3 para colocar una cuerda se abate la placa lateral móvil (B) (3a) y, en caso dado, se mantiene abiertas las levas de bloqueo (D) mediante el mecanismo de bloqueo (E) (3b).

4a Uso como ayuda de escalada: Colocar el aparato según la imagen. Asegurarse que el aparato en la dirección deseada este bloqueado en la dirección deseada y que el carabinero está bloqueado.

4b Uso como rodillo con bloqueo de retorno: Colocar el aparato según la imagen. Asegurarse que el aparato en la dirección deseada este bloqueado en la dirección deseada y que el carabinero está bloqueado.

4c Asegurar a un segundo escalador sólo está permitido en combinación con el EDELRID G-Screamer. En caso de incumplimiento se corre peligro mortal.

5 En caso de utilizar el aparato como rodillo con bloqueo de retorno se puede anular el efecto de bloqueo mediante el mecanismo de bloqueo, de manera que el aparato solo funciona como rodillo de inversión.

6a Tener en cuenta que el aparato no aplique carga por un borde.

6b Tener en cuenta que las levas de bloqueo no sean bloqueadas o manipuladas por algún objeto. En caso de incumplimiento se corre peligro de corre peligro mortal.

6c Tener en cuenta que el carabinero esté completamente fijado en el aparato. En caso de incumplimiento se corre peligro mortal.

6d El aparato no debe ser usada para tensar un puente de cuerda para personas. En caso de incumplimiento se corre peligro mortal.

10 Le graisser delle parti metalliche devono essere lubrificate regolarmente e dopo la pulizia con olio privo di acidi o un prodotto a base di silicone.

DURATA E SOSTITUZIONE

La durata di vita del prodotto dipende in larga misura da tipo, frequenza e intensità d'impiego, nonché da influssi esterni. Scaduta la durata d'uso, ma al più tardi accaduta la durata di vita massima il prodotto è da mettere fuori uso.

Durata di vita/durata d'uso massima

Senza limitazioni

Prima dell'uso del prodotto è da controllare che non ci siano eventuali danni o un funzionamento difettoso. Il prodotto è da scartare immediatamente, se esiste il minimo dubbio riguardo alla sicurezza d'uso.

In più il prodotto è da controllare secondo necessità, ma almeno una volta l'anno e se necessario – in caso di impiego professionale o da scartare. Con impiego commerciale il controllo deve essere eseguito e documentato da un tecnico, da una persona competente o da un ente di controllo autorizzato.

Per principio il prodotto è da scartare immediatamente

- a presenza di danneggiamenti e deformazioni,
- con formazione di bordi taglienti e bave,
- riduzione della resistenza dovuta ad abrasione di materiale > 20%,
- con malfunzionamenti,
- a presenza di corrosione.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Conservazione

In un luogo fresco, asciutto e protetto dalla luce, fuori da un'eventuale custodia di trasporto. Protetto da contatto con sostanze chimiche.

Lavaggio

Lavare i prodotti sporcati in acqua tiepida (se necessario con un sapone neutrale). Se necessario si possono usare disinfettanti correnti nel commercio, ma senza alogeni.

Clima di utilizzo

La temperatura di utilizzo a lungo del prodotto (allo stato secco) va da ca. -30 °C a +60 °C.

MARCATURE SUL PRODOTTO

Fabbricante: EDELRID,

Descrizione del prodotto: Carrucola conforme alla norma EN 12278:2007, bloccante formazione conforme alla norma EN 567:2013

Modello: Nome del prodotto,

Gamma di diametri delle corde da impiegare, in mm,

Avvertenze e istruzioni sono da leggere e da osservare,

Forza di trazione statica massima,

Numero lotto,

Direzione d'impiego del bloccante formazione: Frecce esterne: Direzione del libero scorrimento della corda con formazione attivata, freccia interna: Direzione di bloccaggio con formazione attivata + forza di tenuta massima del bloccante formazione

AAAA MM: Anno e mese di fabbricazione

Ente di sorveglianza della fabbricazione di DPI: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germania

Dichiarazione di conformità:

Con la presente EDELRID GmbH & Co. KG dichiara che il presente articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti del regolamento UE 2016/425. L'originale della dichiarazione di conformità può essere richiamato con il seguente link su Internet: http://www.edelrid.com/.../...

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se nonostante ciò ci dovesse essere motivo di reclamo giustificato, volete cortesemente indicarci il numero del lotto di fabbricazione.

Ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche.

PT

Roldo de corda com bloqueador de corda segundo EN 12278:2007 e EN 567:2013 para puxar cargas e operações de resgate

AVISOS GERAIS DE USO

Este produto faz parte de um equipamento de proteção individual cuja finalidade é a proteção contra queda de altura e deve ser utilizado por uma determinada pessoa. Este Manual de uso contém informações importantes. Antes de utilizar este produto, é imprescindível que tenha compreendido o significado destas avisos. Estes documentos devem ser disponibilizados pelo revendedor ao utilizador no idioma do país e que se destina e devem manter-se junto ao equipamento durante todo o seu tempo útil. As informações de uso abaixo são importantes para o uso e a prática corretos. Eles jamais substituem experiência, responsabilidade própria e o conhecimento sobre os perigos na montanhismo, escalada e trabalhos em profundidades e não isentam nenhuma pessoa da responsabilidade sobre um eventual risco. O uso é permitido apenas a pessoas treinadas e experientes ou a pessoas que o use sob a respectiva orientação e supervisão. Atenção: Se não respeitar nenhuma das instruções, como perigo de vida!

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Devido a fatores externos, o montanhismo, a escalada e o trabalho em altura e profundidades envolvem riscos e perigos nem sempre reconhecíveis. Qualquer erro e descuido pode causar graves acidentes, ferimentos ou até a morte. Combinando-se este produto com outros componentes, existe o perigo de ambos serem prejudicados quanto

Specifikation

1 Komponentenas benämning: Tillåten reglobenor (vanligt reg har en tillåten avvikelse på +/- 0,2 mm), produktens diameter, längd och vikt, nål, nålstorlek (till), kulfanger (C), klämkammar (D), ansteningsmekanism (E).

Kompatibilitet

2 Apparaten måste användas med ovala eller pärnformade karbinhakar. Som förbindelselement rekommenderas karbinhakar enligt EN 362 eller EN 12275. Det måste säkerställas att karbinhakens Ø4 inte kan fästas i fästglopa. Rep enligt EN 892, EN 1891 och EN 564 inom den tillåtna diameterregionen godkänns. Dessutom är denna produkt kompatibel med EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, men uppfyller inte helt kraven i EN 567.

Användning

3 För in repet genom att fälla upp den rörliga sidoplattan (B) (bä och vit behov kilformsmarkeringen (D) ligena via anstenningsmekanismen (E).

4a Använding som klättringshjälp: Använd apparaten enligt figuren. Kontrollera att apparaten blockerar i önskad riktning och att karbinhaken är låst.

4b Användning som rulle med uppspolningsspärr: Använd apparaten enligt figuren. Kontrollera att apparaten blockerar i önskad riktning och att karbinhaken är låst.

4c Eftersäkring av en efterföljande klättrare är endast tillåten i kombination med EDELRID G-Screamer. Bektas detta ej består livsfara.

5 Vid användning av apparaten som rulle med uppspolningsspärr kan klättreffekten uphävas med hjälp av anteringsmekanismen, så att apparaten endast fungerar som styrrulle.

6a Se till att karbinhaken är låst och låsbotas över en kant.

6b Se till att karbinhaken är kan blockeras eller manipuleras. Bektas detta ej består livsfara.

6c Se till att karbinhaken är fullständigt fäst vid apparaten. Bektas detta ej består livsfara.

6d Apparaten får ej användas till att sänka personer till en lägre nivå. Bektas detta ej består livsfara.

7a Brottbelastning som styrrulle: 15 kN.

7b Brottbelastning som styrrulle med uppspolningsspärr: 4 kN.

8a/b Möjliga blockysem

9a/b Klättring i rep (t.ex. vid en självräddning eller Topropesoio ansökan) EN 567 En enda rörlig sidoplatta ger inte tillräcklig säkerhet. Det finns ej repklämman eller bellästningsupphinten. Se till att repet är spänt. Vid ett eventuellt fall absorberar repet fallenergin. I närheten av fluyssten får ingen fallhöjdning uppstå.

10 Metallkomponenternas fogar ska stråkas regelbundet och efter rengöring med rent vatten och eller ett milt rengöringsmedel.

LIVSLÅNGD OCH BYTE

Produktens livslängd beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre påverkan. Efter användningstiden resp. senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras.

Maximal livslängd/användningstid

Ingen maximal livslängd.

Före användning måste produkten kontrolleras på eventuella skador och korrekt funktion. Produkten ska omedelbart avlägsnas om minsta tvivel råder angående säkerheten.

Därutöver måste produkten kontrolleras vid behov, dock minst en gång om året, och måste om erforderligt repararas eller kasseras. Vid professionell användning måste kontrollen utföras och dokumenteras av tillverkaren, fackkunnig person eller godkänt organ.

Principiellt måste produkten kasseras omedelbart
- vid skador och deformeringar,
- om sakna eller taggiga kanter uppstår,
- vid nållåsthetsreducering genom materialnötning > 20%,
- vid funktionsstörning,
- vid korrosion.

LAGRING OCH SKÖTSEL

Lagring

Svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Ingen kontakt med kemikalier.

Rengöring

Rengör nedsmutsade produkter i ljummet vatten (vid behov med mild tvål). Vid behov kan vanliga desinfektionsmedel utan halogen användas.

Användningstemperatur

Produktens användningstemperatur (i torrt tillstånd) ligger mellan ca. -30°C och +60°C.

MARKERINGAR PÅ PRODUKTEN

Tillverkare: EDELRID
Produktbeteckning: Reprull enligt EN 12278:2007, Repkälrma enligt EN 567:2013
Modell: Produktnamn,
Diameterområde för rep i mm,
artikelnummer och bruksanvisningarna måste läsas och beaktas,
Högsta statiska draghraft,
Lotnummer
Repklämmans användningsriktning: yttre pil: den fria repmatningens riktning vid aktiverad repklämma, inre pil: blockeringsriktning vid aktiverad repklämma + maximal hållkraft hos klämman
ÅÅÅÅ MM: Tillverkningsår och månad
Organ som övervakar produktionen av PSA: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland

Försäkran om överensstämmelse:

Härmed försäkrar EDELRID GmbH & Co. KG,
att denna produkt stämmer överens med de grundläggande kraven och de relevanta föreskrifterna för EU förordning 2016/425. Original-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner under följande länk: http://www.edelrid.com/.../

Våra produkter tillverkas med största noggrannhet. Skulle det ändå finnas bestående skäl till klagomål ber vi om angivelse av lotnumret.

Tekniska förändringar förbehålls.

CZ

Lanová kladka s integrovanou lanovou svěrkou podle EN 12278:2007, příp. EN 567:2013 k přitahování břemen a pro záchranářské aplikace

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Tento výrobek je součástí osobního výstroje k ochraně proti pádům z výšky a smí být používán pouze osobami, které jsou k tomu vyškoleny a mají dostatek pohybu. Před použitím tohoto výrobku je nezbytný tyto pokyny obsahově pochopit. Tyto podklady musí prodávající poskytnout uživateli v jazyce, který uživatel bez problémů ovládá. Nesprávné nebo nedostatečné pochopení a/nebo nedodržování pokynů může pro odborné a přímělené použití v praxi. Nemohou však vždy nahradit zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalost nebezpečí hrozících při konkrétní činnosti, které a práci ve výškách a hloubkách a vlastní rizika nese uživatel. Použití je povoleno pouze trénovaným a zkušeným osobám nebo v odpovídajícím výcvikovém zařízení. Pozor: Při nedodržení tohoto návodu k použití hrozí smrtelné nebezpečí!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Horolezectví, které a práce ve výškách a hloubkách často skrývají rizika a nebezpečí způsobená vnějšími vlivy. Chyby a nedbalost mohou mít za následek těžké úrazy nebo dokonce smrt. Při kombinaci různých výrobků s jiným součástmi hrozí nebezpečí vzájemného ovlivňování bezpečnosti při používání. Tento výrobek by se měl kdykoliv používat pouze v kombinaci systémem osobních ochranných prostředků (OOP) k ochraně před pády z výšky označeným značkou CE. Když se zejména součásti výrobku změní nebo odstraní, může být k omezení jeho funkčnosti nebo bezpečnosti. Vybavení je nutné chránit před tepelnými zdroji, ostrými hranami, chemickými látkami, abrazivními způsobem, který výrobce písemně nedoporučí, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zejména čistý a nepoškozený a správná funkce výrobku. Výrobek se musí ihned vyřadit, když existuje jen nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. V případě pochyb a/nebo nejasností ohledně použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme nabýt dostatečné odborné znalosti nárokní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBEK, VYSVĚTLENÍ OBRÁZKŮ

Kontrola funkce a bezpečnosti

Tento výrobek je součástí osobních ochranných prostředků (OOP), kterého účelem je zabránit pádům z výšky nebo jejich následkům. Pro uživatele musí být zajištěno, že v případě pádu z výšky nebo hloubky nebude ohrožena jeho bezpečnost. Tento výrobek by se měl vždy používat pouze v kombinaci s celým systémem osobních ochranných prostředků (OOP) k ochraně před pády z výšky označeným značkou CE. Když se zejména součásti výrobku změní nebo odstraní, může být k omezení jeho funkčnosti nebo bezpečnosti. Vybavení je nutné chránit před tepelnými zdroji, ostrými hranami, chemickými látkami, abrazivními způsobem, který výrobce písemně nedoporučí, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zejména čistý a nepoškozený a správná funkce výrobku. Výrobek se musí ihned vyřadit, když existuje jen nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. V případě pochyb a/nebo nejasností ohledně použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme nabýt dostatečné odborné znalosti nárokní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

Kompatibilita

2 Výrobek se musí používat v souladu s návodem nebo hrušikovými karabinami. Jako spojovací prvek doporučujeme karabiny podle EN 362 nebo EN 12275. Je třeba zajistit, aby se zámek karabiny nemohl zaseknout v upevňovacím očkách. Jsou povolena lana podle EN 892, EN 1891 a EN 564 v povoleném rozsahu průměrů. Kromě toho je tento produkt kompatibilní také s EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, ale není plně v souladu s normou EN 567.

Používání

3 Pro vložení lana odklopte (3a) pohyblivou boční desku (B) a připravte nechte anteační mechanizmus (E) držet svěrný palec (D) otevřený (3b).

4a Použití jako pomůcka pro výstup: Nasaďte výrobek podle obrázku. Musí se zajistit, aby výrobek blokoval v požadovaném směru a karabina byla zajištěná.

4b Použití jako kladky s blokováním zpětného chodu: Nasaďte výrobek podle obrázku. Musí se zajistit, aby výrobek blokoval v požadovaném směru a karabina byla zajištěná.

4c Eftersäkring av en efterföljande klättrare är endast tillåten i kombination med EDELRID G-Screamer. Bektas detta ej består livsfara.

5 Při používání ve spojení s blokovacím zpětného chodu je možné pomocí anteračního mechanizmu zrušit svěrný účinek, takže výrobek může fungovat jí jen jako vratná kladka.

6a Dbejte na to, aby se výrobek nezaklínával pře hranu.

6b Dbejte na to, aby nic nemohlo způsobit zablokování svěrného palce nebo manipulaci s ním. Při nedodržení hrozí nebezpečí smrtelné nehody!

6c Dbejte na to, aby byla karabina v výrobku řádně připevněna. Při nerespektování hrozí smrtelné nebezpečí.

6d Výrobek se nesmí používat k napínání lanového mostu pro osoby. Při nerespektování hrozí smrtelné nebezpečí.

7a Mezní zatížení při použití jako vratné kladky: 15 kN.

7b Mezní zatížení při použití jako vratné kladky s blokováním zpětného chodu: 4 kN.

8a/b Možné systémy kladkostroje

9a/b Výstup po laně (například při sebezáchranné nebo aplikace Toproposo). Použití pouze jedné pohyblivé desky nedostačuje k zajištění. Ujistěte se, že je napínán. V případě pádu absorbuje lano energii. Nesmí dojít k pádové vzdálenosti v blízkosti skalních způsobem, který výrobce písemně nedoporučí, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zejména čistý a nepoškozený a správná funkce výrobku. Výrobek se musí ihned vyřadit, když existuje jen nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. V případě pochyb a/nebo nejasností ohledně použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme nabýt dostatečné odborné znalosti nárokní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBEK, VYSVĚTLENÍ OBRÁZKŮ

Kontrola funkce a bezpečnosti

Tento výrobek je součástí osobních ochranných prostředků (OOP), kterého účelem je zabránit pádům z výšky nebo jejich následkům. Pro uživatele musí být zajištěno, že v případě pádu z výšky nebo hloubky nebude ohrožena jeho bezpečnost. Tento výrobek by se měl vždy používat pouze v kombinaci systémem osobních ochranných prostředků (OOP) k ochraně před pády z výšky označeným značkou CE. Když se zejména součásti výrobku změní nebo odstraní, může být k omezení jeho funkčnosti nebo bezpečnosti. Vybavení je nutné chránit před tepelnými zdroji, ostrými hranami, chemickými látkami, abrazivními způsobem, který výrobce písemně nedoporučí, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zejména čistý a nepoškozený a správná funkce výrobku. Výrobek se musí ihned vyřadit, když existuje jen nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti. V případě pochyb a/nebo nejasností ohledně použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme nabýt dostatečné odborné znalosti nárokní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

Kompatibilita

2 Výrobek se musí používat s oválnými nebo hrušikovými karabinami. Jako spojovací prvek odporúčame karabiny podľa EN 362 alebo EN 12275. Je potrebné zabezpečiť, aby sa karabína so zámkom nemohla zaseknúť v upevňovacích očkách. Povolené sú lana podľa EN 892, EN 1891 a EN 564 v rozmedzí povolených rozsahu priemerov. Okrem toho je tento produkt kompatibilný s EDELRID Rapline Protect II Eco Dry, ale nespĺňa všetky požiadavky normy EN 567.

Používanie

3 Pre vloženie lana odklopte (3a) pohyblivú bočnú dosku (B) a pripojte prostredníkom anetačného mechanizmu (E) držte zvierací palec (D) otvorený (3b).

4a Použitie ako pomôcka pre výstup: Nasaďte výrobok podľa obrázku. Musí sa zabezpečiť, aby výrobok blokoval v požadovanom smere a karabína bola zaistená.

4b Použitie výrobku ako kladky s blokovaním spätného chodu: Nasaďte výrobok podľa obrázku. Musí sa zabezpečiť, aby výrobok blokoval v požadovanom smere a karabína bola zaistená.

4c Istenie druhého lezca je povolené len v spojení s istením EDELRID G-Screamer. Pri nerešpektovaní hrozí smrteľné nebezpečenstvo.

5 Pri použití výrobku ako kladky s blokovaním spätného chodu je možné prostredníctvom anetačného mechanizmu zrušiť zvierací účinok, takže výrobok môže fungovať iba ako vratná kladka.

6a Dbajte na to, aby sa výrobok nezaklínal pri hrane.

6b Dbajte na to, aby nič nemohlo spôsobiť zablokovanie zvieracej vačky alebo manipuláciu s ňou. Pri nerešpektovaní hrozí smrteľné nebezpečenstvo.

6c Uistite sa, že karabína je správne pripevnená k výrobku. Pri nerešpektovaní hrozí smrteľné nebezpečenstvo.

6d Výrobok sa nesmie používať na napínanie lanového mostu pre osoby. Pri nerešpektovaní hrozí smrteľné nebezpečenstvo.

7a Zaťažením na medzi pevnosti pri použití ako vratnej kladky: 15 kN.

7b Zaťažením na medzi pevnosti pri použití ako vratnej kladky s blokovaním spätného chodu: 4 kN.

8a/b Možné systémy kladkostroja

9a/b Výstup po lane (napríklad pri sebazáchrane alebo aplikácia Toproposki). Použitie jednej pohyblivej dosky nie je dostatočné na zabezpečenie. Nevystupujte nad lanovou zvierkou alebo závesný bod. Je nutné dbať na to, aby bolo lano napnuté. V prípade pádu lano absorbuje energiu pádu. V blízkosti previsného bodu nie je prípustné žiadne zaťaženie pádom.

10 Kĺby kovových častí je potrebné pravidelne a po čistení mazať bezkyslinovým olejom alebo prostriedkom na báze silikónu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Skladovanie

Skladujte v čistom, suchom, bez pôrezných obalí, chráňte pred denným svetlom. Žiadny kontakt s chemikáliami.

Čistenie

Znečistené produkty očistite vo vlažnej vode (v prípade potreby neutrálnym mydlom). V prípade potreby be použité bežné dezinfekčné prostriedky bez halogénov.

Prevádzková teplota

Teplota pre trvalé používanie výrobku (v suchom stave) leží v rozsahu cca -30 °C až +60 °C.

ZNAČENIE NA VÝROBKU

Výrobca: EDELRID
Označenie výrobku: Lanová kladka podľa EN 12278:2007, lanová svorka podľa EN 567:2013
Model: Názov výrobku,
rozsah priemeru používaných lan v mm,
upozornenie a dodržať pokyny v instrukce,
Max. statická ťahná sila,
Číslo šarže,
Smer použití lanové svorky: Šípy vnútri: Smer voľného priebehu lana v aktivovanou lanovou svorkou, šípka uvnitř: Smer blokování s aktivovanou lanovou svorkou + maximální přídržná síla svorky
YYYY MM: rok výroby a měsíc
Instituce provádějící dohled nad výrobcem OOP: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Německo

Prohlášení o shodě:

Tímto společnost EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Originální prohlášení o shodě v anglickém nebo německém jazyce naleznete online na: http://www.edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Budete-li mít i přesto důvod k oprávněné reklamaci, uvádějte prosím číslo šarže.

Technické změny vyhrazeny.

RO

Rolă pentru coarde cu blocator pentru coarda integrat conform EN 12278:200, respectiv EN 567:2013 pentru trageresa sarcinilor și aplicații de salvare

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE

Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie astfel unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante pentru utilizarea, întreținerea produsului, controlul acestuia precum și a fișei tehnice. Aceste documente trebuie puse la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipamentul. Următoarele informații privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui nicicând experiența, responsabilitatea proprie a cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, executării și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă înlocuiesc de nicio manieră instruirea adecvată. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor antrenate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

Alpinismul, clătărirea și lucrul la înălțime și adâncime, datorită influențelor exterioare, prezintă adesea riscuri și pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatenția pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar și pierderea unor vieți umane. Se vor evita în special cu combinarea produselor de protecție individuală cu alte componente, există pericolul de prejudicierea reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare. În principiu, trebuie utilizate numai produse care poartă marcajul CE pentru echipamentul individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva prăbușirii de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau înlocuite, siguranța tehnică de siguranță a produsului nu mai poate fi garantată. Dacă produsul nu recunoașteți imediat la sol, echipamentul nu ar trebui să fie folosit. Dacă nu sunteți sigur, contactați producătorul înainte de folosire. Pericol: Pri nedodržání tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbanlivosť môžu mať za následok ťažké úrazy alebo dokonca smrť. Pri kombinácii rôznych výrobkov s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného ovplyvňovania bezpečnosti pri používaní. Tento výrobok by sa mal zásadne používať len so súčasťou osobného ochranného vybavenia (OOP – Osobné ochranné prostriedky) na ochranu pred pádom z výšky, ktorá je označená značkou CE. Keď sa originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k obmedzeniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporúča, upravovať alebo prispôsobovať pre montáž ďalších dielov. Vybavenie si pred použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, je dôležité najmä to, aby bol čistý a nepoškodený a správne fungoval. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnosti. Ak máte akékoľvek pochybnosti a/alebo nejasnosti ohľadom použitia, výrobca sa zrieka všetkej zodpovednosti a ručenia. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používatelia alebo zodpovedné osoby. Pri používaní tohto výrobku odporúčame nadobudnúť odborné znalosti národnej praxe.

ŠPECIFICKÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

Kontrola funkcie a bezpečnosti

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a má by byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie, ktoré používateľ tohto výrobku by nevyhnutné tieto pokyny obsahovo pochopiť. Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia. Tieto podklady musia byť používateľom bez problémov čitateľné a zrozumiteľné. Nedostatočné porozumenie a/alebo nedodržiavanie pokynov môže viesť k nebezpečenstvu pre odborné a priučené použitie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúseností, vlastnú zodpovednosť a znalosť rizikových faktorov pri konkrétnych činnostiach, ktoré sa vzťahujú na výškach a hĺbkach, tieto používateľ nesie osobní riziko. Používanie je povolené len trénovaným a skúseným osobám alebo v príslušnom školiacom zariadení a pod dohľadom skúsenej osoby. Pozor: Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbanlivosť môžu mať za následok ťažké úrazy alebo dokonca smrť. Pri kombinácii rôznych výrobkov s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného ovplyvňovania bezpečnosti pri používaní. Tento výrobok by sa mal zásadne používať len so súčasťou osobného ochranného vybavenia (OOP – Osobné ochranné prostriedky) na ochranu pred pádom z výšky, ktorá je označená značkou CE. Keď sa originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k obmedzeniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporúča, upravovať alebo prispôsobovať pre montáž ďalších dielov. Vybavenie si pred použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, je dôležité najmä to, aby bol čistý a nepoškodený a správne fungoval. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnosti. Ak máte akékoľvek pochybnosti a/alebo nejasnosti ohľadom použitia, výrobca sa zrieka všetkej zodpovednosti a ručenia. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používatelia alebo zodpovedné osoby. Pri používaní tohto výrobku odporúčame nadobudnúť odborné znalosti národnej praxe.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

Toiminta- ja turvallisuustarkastus

Käyttäjän suojaimiston erivaiheisiä töitä tarkistaa käyttöesä olevan SPOC-käyrsilaan, suhkennekan ja köyden yhdistelmän moitteeton toiminta. Ennen käyttöä on tarkistettava laitteen oikea kiinnitys ja moitteeton toiminta. Siitä käytöstä, kuitenkaan tai jäätymisen vuoksi vaikuttaa laitteen jarruvoimaan negatiivisesti.

Jouset ja juoksulenkit kuluvat. Ilmeiset kulumiset jännitysten käytöstä kärsivä ja viivat rikkoutuvat. Jos kuormitettu köysi on kuormitettuna tai kokonaan. Kaikkien juosteiden tulee toimia ja ovitelleen ilman. Suorat ja kaarevat kappaleet kuluvat eri tavoin. Kaikkien kuormitettujen ja elementtien moitteiton toiminta on tarkastettava ennen käyttöä.

Speisäautio

1 Osien nimet: Sallitu köyden halkaisija (tavallisilla köysillä on +/- 0,2 mm:n sallittu poikkeama), sulkurenkaan kiinnitys (A), liikkuva reunaosa (B), kuulalaakerit (C), kiinnityskorkia (D), laitteenkäsittely (E).

Yhteensopivuus

2 Laitetta on käytettävä sokkelien tai päärynän muotoisten sulkurenkaiden kanssa. Liitäntäelementtiä suositellaan käyttämään EN 362 -normin tai EN 12275 -normin mukaisia sulkurenkaita. Trebue että sä asigurați că sigurația carabinierului nu se poate bloca în ochelarii de fixare. Normien EN 892, EN 1891 ja EN 564 kuuluvat köydet on sallitu köyden työhalkaisijan rajoissa. Lisäksi tuote on yhteensopiva EDELRID Rapline Protect II Eco Dry -suotkeen kanssa, mutta se ei täysin vastaa EN 567 -standarda.

Käyttö

3 Käytön sisäänvientä varten liikkuva sivuleny (B) kääntetään auki (3a) ja kiinnityvankka (D) pidetään tarvittaessa auki laitukumekanismin (E) kautta (3b).

4a Käyttö nousuapuna: Pue köysi kuvan osoittamalla tavalla. On varmistettava, että sillinä laitteen hakuttuun suuntaan ja sulkurenkaa on lukittu.

4b Käyttö rullana, jossa takaisinpyörimisesteen: Pun laitteen kuvan osoittamalla tavalla. On varmistettava, että sillinä laitteen hakuttuun suuntaan ja sulkurenkaa on lukittu.

4c Toisen kiipeilijän varmistus on sallittu vain yhdessä EDELRID G-Screamer -varmistuslaitteen kanssa. Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema.

5 Kun välinettä käytetään takaisinpyörimisestimestä varustettuna rullana, laitteen kiinnitysvaikutus kumoutuu, jolloin välinettä voidaan käyttää vain kuin ohjaavana rullana.

6a Älä ruuvaa laitetta ympäri.

6b Varmista, ettei mikään voi estää kiinnityvankan (D) sulkemista tai käsittelyä. Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema.

6c Varmista, että sulkurenkaan lukitusmekanismi on kokonaan sulkeutunut. Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema.

6d Älä käytä laitetta henkilöiden laskemiseen matalampaan paikkaan. Jos tätä ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema.

7a Murtokuormitus ohjausrullana: 15 kN.

7b Murtokuormitus ohjausrullana, jossa takaisinpyörimisesteen: 4 kN.

8a/b Mahdolliset taljärjestelmät

9a/b Nousemisen ylös köyttä pitkin (esim. itsepelastaus tai Toproposo-lo-sovellus). Huomio: Yksittäinen liikkuva köysikiinnitin ei tarjoa riittävää turvallisuutta. Älä köysi nousemisen aikana kiinnitysvarmistimen ulkopuolelle. Varmista, että köysi on kiristetty. Köysi ottaa vastaan putoamisenergian putoamisen aikana. Putoamiskuormitus ei ole sallittu kiinteän pisteen läheltä.

10 Metallisen liitokset on voideltava säännöllisesti ja puhdistuksen jälkeen kaytön happosuojalla öljyllä tai silikonipohjaisella aineella.

KESTOIKÄ JA VAIHTAMINEN

Tuotteen kestoikä riippuu oleellisesti käyttötavasta ja -tiheydestä sekä ulkoisista vaikutuksista. Tuote on poistettava käytöstä käyttäjän kulutus tai viimeistään määräaikaisen kestoiän kuluttua loppuun.

Maksimikestoikä/käyttöikä

Ei rajoitusta.

Tuotteen mahdollisel vauriot ja oikea toiminta on tarkistettava aina ennen tuotteen käyttöä. Tuote on otettava pois käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmässäkin epäilystä.

Sen lisäksi tuote tulee tarvittaessa, mutta kuitenkin vähintään kerran vuodessa, tarkastaa ja tarvittaessa huoltaa tai poistaa käytöstä. Kaupallisessa käytössä valmistajan, asiantuntevan henkilön tai hyväksytyn testauslaitoksen on tarkastettava ja dokumentoitava tuote.

Tuote on poistettava käytöstä välittömästi seuraavissa tapauksissa
- vaurioita ja muutos on muuttunut,
- terävien reunojen tai särmien muodostuminen,
- materiaalin kulumisesta aiheutunut kestoajan heikkeneminen > 20 %,
- toimintahäiriö,
- korroosio.

SÄILYTYS JA HOITO

Varastointi

Viileässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetussäiliöiden ulkopuolella. Ei kosketusta kemikaaleihin.

Puhdistus

Puhdista likaantunut tuotteet lämpimässä vedessä (käytä tarvittaessa neutraalia saippuaa). Tarvittaessa voidaan käyttää tavallisia desinfektioaineita, jotka eivät sisällä halogeeneja.

Käyttölämpötila

Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin -30 °C ... +60 °C.

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT

Valmistaja: EDELRID
Tuotenimike: EN 12278:2007 -standardin mukainen köysirulla, EN 567:2013 -standardin mukainen nousukelva
Malli: Tuotenimi,
Käyttöjärjestelmän halkaisija mm,
varoituksen ja ohjeet tulee lukea ja huomioida,
Staattinen murtovoima,
Erämumero,
Nousukahvan käyttösuunta: Nuoli ulkona: Köyden vapaan läpikulun suunta nousukahvan ollessa aktivoituna, nuoli sisällä: Lukitussuunta nousukahvan ollessa aktivoituna + liitäntäen maksimaalinen pitovoima
YYYY KK:Valmistusvuosi ja kuukausi
Henkilösuojaimien tuotantoa valvova taho: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Saksa

Vaatimustenmukaisuuksvakuutus:

EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-normien 2016/425 olennaisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.com/...

Tuotteemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Mahdollisten perusteltujen valitusten yhteydessä pyydämme ilmoittamaan erämumero.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

SK

Lanová kladka s integrovanou lanovou zvierkou podľa EN 12278:2007, príp. EN 567:2013 na vyťahovanie bremien a pre záchranárske aplikácie

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a má by byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie, ktoré používateľ tohto výrobku by nevyhnutné tieto pokyny obsahovo pochopiť. Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia. Tieto podklady musia byť používateľom bez problémov čitateľné a zrozumiteľné. Nedostatočné porozumenie a/alebo nedodržiavanie pokynov môže viesť k nebezpečenstvu pre odborné a priučené použitie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúseností, vlastnú zodpovednosť a znalosť rizikových faktorov pri konkrétnych činnostiach, ktoré sa vzťahujú na výškach a hĺbkach, tieto používateľ nesie osobní riziko. Používanie je povolené len trénovaným a skúseným osobám alebo v príslušnom školiacom zariadení a pod dohľadom skúsenej osoby. Pozor: Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbanlivosť môžu mať za následok ťažké úrazy alebo dokonca smrť. Pri kombinácii rôznych výrobkov s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného ovplyvňovania bezpečnosti pri používaní. Tento výrobok by sa mal zásadne používať len so súčasťou osobného ochranného vybavenia (OOP – Osobné ochranné prostriedky) na ochranu pred pádom z výšky, ktorá je označená značkou CE. Keď sa originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k obmedzeniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporúča, upravovať alebo prispôsobovať pre montáž ďalších dielov. Vybavenie si pred použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, je dôležité najmä to, aby bol čistý a nepoškodený a správne fungoval. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnosti. Ak máte akékoľvek pochybnosti a/alebo nejasnosti ohľadom použitia, výrobca sa zrieka všetkej zodpovednosti a ručenia. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používatelia alebo zodpovedné osoby. Pri používaní tohto výrobku odporúčame nadobudnúť odborné znalosti národnej praxe.

GR

Τροχαλία καταγωγού με ενσωματωμένη συσκευή σφιγκτού κόμπι σύμφωνα με το πρότυπο EN 12278:2007 / EN 567:2013 για την έλξη φορτίων και για εφαρμογές διάσωσης

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό αποτελεί μέρος ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού για την πτώση από το ύψος και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της μέσω προσωπικών μέσων ατομικής προστασίας και έχουν επαρκή φυσική κατάσταση. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να έχει κατανοηθεί πλήρως το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να παρέχονται στη χώρα προορισμού από τον πωλητή του προϊόντος και πρέπει να είναι κατανοητά και ευανάγνωστα για τον χρήστη. Οι παρακάτω πληροφορίες για τη σωστή και πρακτική χρήση είναι σημαντικές. Ωστόσο, δεν μπορούν ποτέ να αντικαταστήσουν την προσωπική εμπειρία, την ευθύνη ατόμου και τη γνώση των κινδύνων που ελλοχεύουν κατά την αναρρίχηση, την ορειβασία και την εργασία σε ύψος και βάθος. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε άτομα που έχουν εκπαιδευτεί ή βρίσκονται υπό την επίβλεψη κατάλληλα εκπαιδευμένων ατόμων. Προσοχή: Η μη τήρηση των παρόντων οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα!

**ΓΕΝ